

# Serrà

Duvar Karoları / Wall Tiles



\*umut series

designed by  
*Bahar Kocan*



\*umut series

**içindekiler**

index

bıçak

sonsuz

15 antrasit  
/ anthracite

doğuş

31 moka  
/ mocha

su

17 aqua  
/ aqua

33 pearl gri  
/ pearl grey

19 gri  
/ grey

35 sand  
/ sand

39 gri-mavi  
/ grey-blue

23 gold  
/ gold

25 mavi  
/ blue

27 moka  
/ mocha

aqua  
/ aqua

vizon  
/ vizon

Serrà

Tasarım dünyasının iki yenilikçi markası olan “Bahar Korçan” ile “Serra”nın güçlü iş birliği; yeni bir koleksiyonu ortaya çıkardı. Mükemmellik, başarı ve özgünlük anlayışının doğurduğu Umut Serisi’nde tasarımın ve sanatın geleceğine dair önemli ipuçları bulmak mümkün.

Farklı çizgilerden, görülmemiş biçim ve desenlerden, çarpıcı tonlardan beslenen Serra ve Bahar Korçan, tasarımda gösterdikleri özeni yaratıcılık konusunda da ödün vermeden sürdürüyor.

Serra ve Bahar Korçan’ın sinerjisinden doğan bu çok özel çalışma, mükemmelliği arayanların beğenisine sunuluyor. Ve sadece yeni bir koleksiyon değil, tasarımda aşılması gereken yeni bir çita...

The strong cooperation between the two innovative brands of design world ‘Serra’ and ‘Bahar Korçan’ expose a new collection. Excellence, achievement and originality born the concept of this collection, and It is possible to find important clues about the future of design and art.

Serra and Bahar Korçan fed by different lines, unseen forms, patterns and striking shades. They also carry on showing primary importance in design and creativity without compromising.

This special work which borns from the synergy of Serra and Bahar Korçan is offered the one who look for excellence. And its not a new collection, it is a new benchmark that must be overcome in design

Moda hayatına Vakko'da başladı. 1992 yılından bugüne kadar, Dusseldorf, Paris, New York gibi moda başkentlerinde birçok koleksiyona imza attı ve bu koleksiyonlar ile yurt içinde, yurt dışında birçok önemli ödül kazandı. Premier Vision Fuarı'nda Bahar Korçan 2000-2001 kış koleksiyonu ile yer aldı, ismini ve koleksiyonunu Premier Vision'a taşıyan ilk Türk tasarımcısı oldu. Kendi koleksiyonları dışında Türkiye'de birçok ünlü sanatçıya

kostüm ve imaj danışmanlığı yaptı. TGSD'nin (Türkiye Giyim Sanayicileri Derneği) yönetim kuruluna seçilen ilk moda tasarımcısı oldu. Türkiye'nin moda konusundaki ilk sivil toplum kuruluşu olan Moda Tasarımcıları Derneği'nin kurucu başkanlığına seçildi. Beraberinde mesleki birçok ilki içeren projeler gerçekleştirdi.

Hazırladığı bütün koleksiyonlarını, benimsediği ve inandığı felsefeler üzerinden geliştirip tasarlamakta olan Bahar Korçan, 4 Kasım 2009 tarihinde Galata'da açmış olduğu yeni mağazasında tasarım serüvenine devam etmektedir.





She started her career in the design department of Vakko. She designed many collections in Dusseldorf, Paris, New York and received lots of awards. She is the first Turkish designer who prepared a show in Premier Vision Fair.

Besides her career as a designer she worked as fashion consultant for many well known artists and fashionistas. She is the first fashion designer who has been selected for TGSD's (Turkish Clothing Manufacturers Association) administrative council.

She is also the founder of Fashion Designer Association which is the first civil society establishment in Turkish fashion industry.

She has opened her new store in Galata just a few months ago.








# Umut Zölüm I: Ben Nerdeyim ?

## Hope Part I: Where am I?

What if it's there  
What if it's not  
If it burns my hands with pain  
If it stabs me  
Suddenly on my back  
What if it strives not to be  
Clouds my lights  
Spits worries on me  
What if it's not there....  
What if I bore it  
And I killed it  
Buried it in the hidden corners  
Of my insidious life  
What if I am the killer  
Of all my hopes  
What if it's there  
What if I'm the hope  
And the hope is me  
If hope is infinite  
Where am I?

Ya varsa  
Ya yoksa  
Acıyla ellerimi yakarsa  
Sırtımdan aniden  
Beni bıçaklarsa  
Amacı olmamaksa  
Işıklarımı zulümle kapatıp  
Üstüne endişe tükürürse  
Ya yoksa....  
Ya omu bendoburup  
Ben öldürüp  
Hain hayatımın  
Saklı köşelerine gömüyorsa  
Ya ben tüm umutlarımın  
Katiliysem  
Ya varsa  
Ya umut bensem  
Ben umutsam  
Umut sonsuzsa  
Ben Nerdeyim ?

  
Zölüm I

# Oyuncular

VAR

YOK

ACI

BİÇAK

IŞIK

BULUT

DOĞUM

ÖLÜM

KATIL

BEN

ve

UMUT

## Characters

THERE  
NOT THERE  
PAIN  
KNIFE  
LIGHT  
CLOUD  
BIRTH  
DEATH  
KILLER  
ME  
and  
HOPE







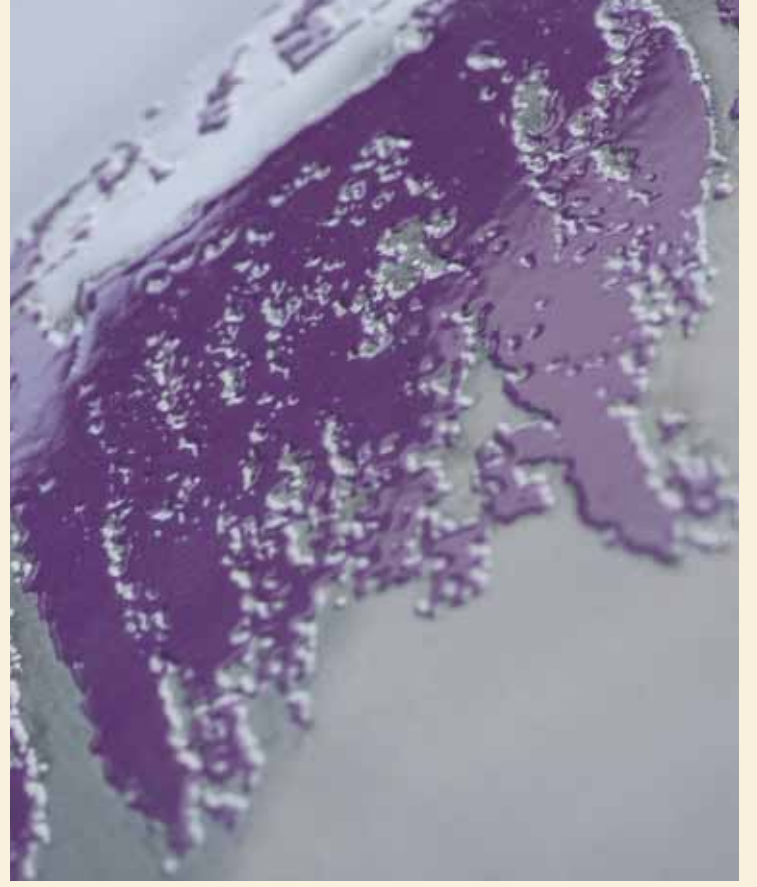
bıçak





# bıçak antrasit

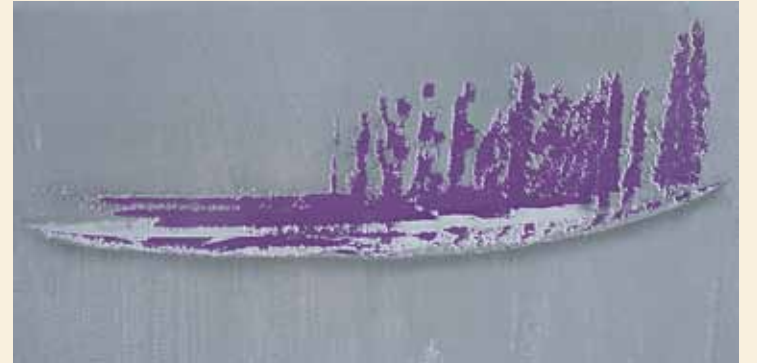
/ anthracite



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Antrasit / Anthracite  
Rektifiyeli / Rectified



bıçak dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Antrasit / Anthracite  
Rektifiyeli / Rectified







# bıçak aqua

/ aqua



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Aqua / Aqua  
Rektifiyeli / Rectified



bıçak dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Aqua / Aqua  
Rektifiyeli / Rectified





bıçak .  
gri  
/ grey



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Gri / Grey  
Rektifiyeli / Rectified



bıçak dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Gri / Grey  
Rektifiyeli / Rectified





**doğuş**





# doğuş göld

/ gold



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Gold / Gold  
Rektifiyeli / Rectified



doğuş dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Gold / Gold  
Rektifiyeli / Rectified







# doğuş mavi

/ blue



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Mavi / Blue  
Rektifiyeli / Rectified



doğuş dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Mavi / Blue  
Rektifiyeli / Rectified





# doğuş moka

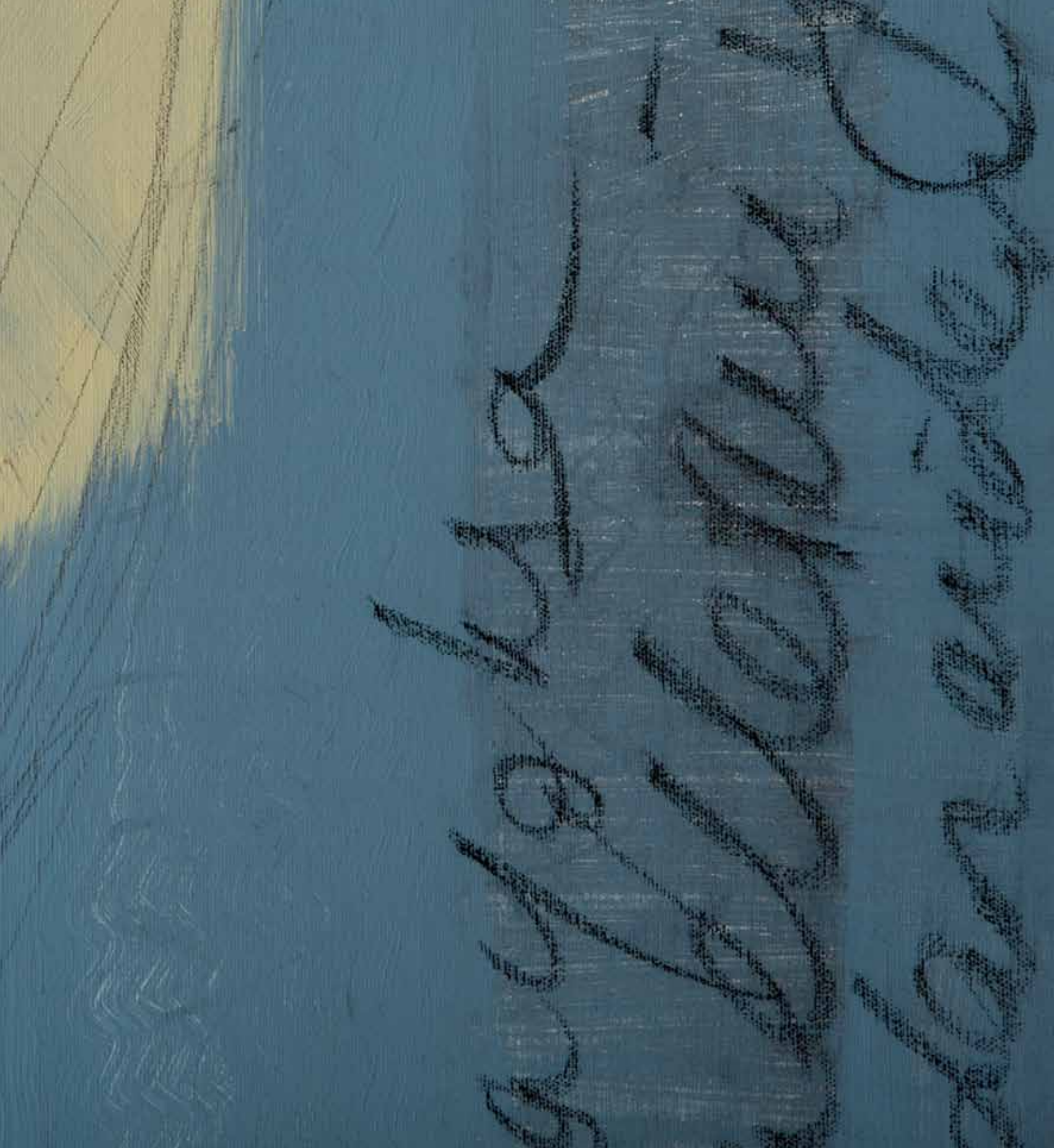
/ mocha



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Moka / Mocha  
Rektifiyeli / Rectified

doğuş dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Moka / Mocha  
Rektifiyeli / Rectified





A close-up photograph of water droplets on a textured, greyish surface. The droplets are elongated and have a glossy, reflective quality. The background is a fine, granular texture.

**sonsuz**



# sonsuz moka

/ mocha



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Moka / Mocha  
Rektifiyeli / Rectified



Sonsuz dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Moka / Mocha  
Rektifiyeli / Rectified







# sonsuz pearl gri

/ pearl grey



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Pearl Gri / Pearl Grey  
Rektifiyeli / Rectified

Sonsuz dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Pearl Gri / Pearl Grey  
Rektifiyeli / Rectified





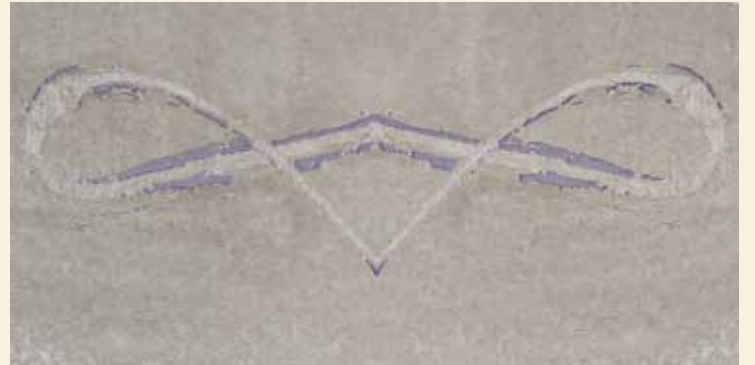
# sonsuz sand

/ sand



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Sand / Sand  
Rektifiyeli / Rectified

Sonsuz dekor / decor  
Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Sand / Sand  
Rektifiyeli / Rectified







**su**



**SU**  
gri-mavi  
/ grey-blue



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Gri-Mavi / Grey-Blue  
Rektifiyeli / Rectified

**SU**  
aqua  
/ aqua



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Aqua / Aqua  
Rektifiyeli / Rectified













**SU**  
vizon  
/ vizon



Ebat / Size:  
40x80 cm  
Renk / Color:  
Vizon / Vizon  
Rektifiyeli / Rectified



## DUVAR KAROLARI TEKNİK ÖZELLİKLERİ / WALL TILE TECHNICAL CHARACTERISTICS

SEMBOLLER SYMBOLS	STANDARTLAR NORMS	TEKNİK ÖZELLİKLER TECHNICAL CHARACTERISTICS	STANDART DEĞERLER REQUIRED VALUES	SERRA SERAMİK TEST SONUÇLARI TEST RESULTS	
	ISO 10545-2	Boyut ve yüzey kalitesi Dimensions and surface quality	Uzunluk ve genişlik Length and width (cm)	L≤12cm. ±0,75% L>12cm. ±0,5%	±% 0,75 ±% 0,5
			Kalınlık Thickness(%)	±%10	±% 5
			Gönyeden sapma Rectangularity (%)	Max. ±%0,5	±% 0,5
			Kenar düzgünlüğü Straightness of sides (%)	Max. ±%0,3	±% 0,3
			Yüzey düzgünlüğü (Eğrilik ve peçlik) Surface flatness	Merkezi eğrilik/Centre curvature: +%0,5, -%0,3 Kenar eğrilik/Edge curvature: %0,5, -%0,3 Çarpıklık/Warpage: ±%0,5	+%0,5,-%0,3 +%0,5,-%0,3 ±0,5
	ISO 10545-3	Su Emme (%) Water absorption		Ort. %10, Değer %20'yi geçerse üretici tarafından belirlenecektir. Ave. 10%, When the value exceeds 20 % this shall be indicated by the manufacturer.	Ort./Ave. %15
	ISO 10545-4	Kırılma dayanımı Breaking strength (Newton)	Kalınlık Thickness ≥ 7,5mm	S ≥ 600 N	>1100N
		Eğilme dayanımı Modulus of rupture (N/mm <sup>2</sup> )	Kalınlık Thickness < 7,5mm	S ≥ 200 N	>850N
				Kalınlık/Thickness ≥7,5mm min.12N/mm <sup>2</sup> Kalınlık/Thickness <7,5mm min.15N/mm <sup>2</sup>	Ort./Ave. 21Nmm <sup>2</sup>
	ISO 10545-8	Lineer ısıl genişleme Determination of linear thermal expansion		Mevcut test metodu Test method available	5,51 X 10 <sup>-6</sup> / °c
	ISO 10545-9	Isı şokuna dayanıklılık Resistance to thermal shock		Mevcut test metodu Test method available	Dayanıklılık/Resistant
	ISO 10545-10	Rutubet genişmesi Moisture expansion, in mm/m'e		Mevcut test metodu Test method available	0,3 mm/m
	ISO 10545-11	Çatlama dayanıklılık Crazing resistance		Gereklidir. Required	Dayanıklılık/Resistant
	ISO 10545-13	Düşük konsantrasyonlu asit ve alkalilere dayanım Resistance to low concentrations of acids and alkalis		Üretici sınıflandırır Manufacturer to state classification	GLA/GLB
		Yüksek konsantrasyonlu asit ve alkalilere dayanım Resistance to high concentrations of acids and alkalis		Mevcut test metodu Test method available	Uygundur/Afşrmativ
		Ev kimyasalları ve yüzme havuzu tuzlarına dayanım Resistance to household chemicals and swimming pool salts		En az GB Min. GB	Min.GB
	ISO 10545-14	Lekelenmeye dayanıklılık Resistance to stains		En az 3 Min 3	Uygundur/Affirmative
	ISO 10545-15	Kurşun ve Kadmiyumun tayini Lead and cadmium given off by tiles		Mevcut test metodu Test method available (mg/dm <sup>2</sup> )	Pb <0,3      Cd<0,05

EN 14411 (ISO 13006) Kuru Preslenmiş Seramik Karolar Ek L 10%< E ≤ 20 % Grup BIII GL

EN 14411 (ISO 13006) Annex L (normative) Dry-pressed ceramic tiles 10%< E ≤ 20 % Group BIII GL

## PAKETLEME DETAYLARI / PACKING DETAILS

### DUVAR KAROSU / WALL TILE

Karo Ebadı Tile Dimension (cm)	Net Ölçü Net Dimension	Kalınlık Thickness	ad./ kutu pcs / box	m <sup>2</sup> / kutu m <sup>2</sup> / box	kutu / palet box / pallet	m <sup>2</sup> / palet m <sup>2</sup> / pallet	kg / kutu kg / box	kg / palet kg / pallet	Palet Ebadı Pallet Size (cm)
40x80 Rek. / Rec.	400x800	12,5	3	0,96	30	28,80	20,50	640,00	97x120x56

### DUVAR KAROSU DEKOR / WALL TILE DECOR

Karo Ebadı Tile Dimension (cm)	Net Ölçü Net Dimension	Kalınlık Thickness	ad./ kutu pcs / box	m <sup>2</sup> / kutu m <sup>2</sup> / box	kutu / palet box / pallet	m <sup>2</sup> / palet m <sup>2</sup> / pallet	kg / kutu kg / box	kg / palet kg / pallet	Palet Ebadı Pallet Size (cm)
40x80 Dek.Rek. / Dec.Rec.	400x800	12,5	4	1,28	14	17,92	28,00	417,00	97x120x56

Notlar / Notes:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notlar / Notes:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notlar / Notes:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.